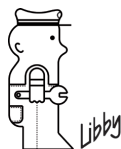




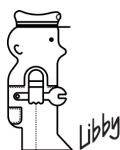
cisal.it



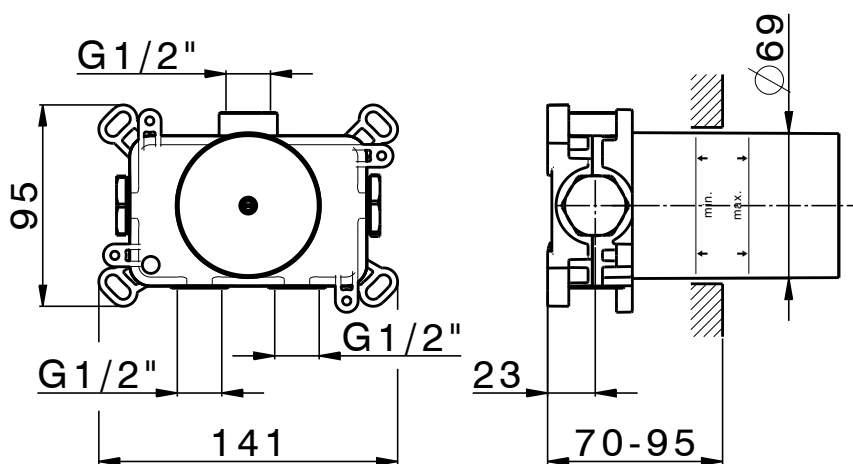
**cisal**  
RUBINETTERIA



**Fabbricato in Italia - Made in Italy**



**cisal**  
RUBINETTERIA



**ATTENZIONE:** Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.

**WARNING:** Please leave these instructions with the user and keep them.

**ATTENTION:** Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

**ACHTUNG:** Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.

**ATENCION:** Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

**OPGELET:** Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.

**I****CONDIZIONI DI ESERCIZIO**

- Pressione dinamica minima.....1 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica).....3 bar  
(ATTENZIONE: per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di esercizio (statica).....5 bar
- Pressione massima di prova (statica).....16 bar
- Temperatura massima acqua calda.....80 °C
- Temperatura raccomandata acqua calda.....65 °C (per sicurezza e risparmio energetico)

**GB****OPERATING CONDITIONS**

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
- Recommended working pressure (static).....3 bar  
(ATTENTION: when pressure exceeds 5 bar, the installation of a pressure reducer is recommended)
- Maximum working pressure (static).....5 bar
- Maximum test pressure (static).....16 bar
- Maximum hot water temperature.....80 °C
- Recommended hot water temperature.....65 °C (for safety and energy saving)

**F****CONDITIONS DE SERVICE**

- Pression dynamique minimum .....1 bar
- Pression de service recommandée (statique).....3 bar  
(En cas de pression supérieure à 5 bar il est recommandé d'installer un réducteur de pression)
- Pression de service maximum (statique).....5 bar
- Pression maximum de test (statique).....16 bar
- Température maximum eau chaude .....80 °C
- Température recommandée eau chaude.....65 °C (pour sécurité et économie d'énergie)

**D****TECHNISCHE DATEN**

- Minimaler dynamischer Druck .....1 bar
- Empfohlener Betriebsdruck (statisch) .....3 bar  
(Bei mehr als 5 bar ist der Einbau eines Druckverminderers unerlässlich)
- Maximaler Betriebsdruck (statisch).....5 bar
- Maximaler Prüfdruck (statisch).....16 bar
- Maximale Warmwassertemperatur.....80 °C
- Empfohlene Warmwassertemperatur .....65 °C (zur Energieeinsparung)

**E****DATOS TÉCNICOS**

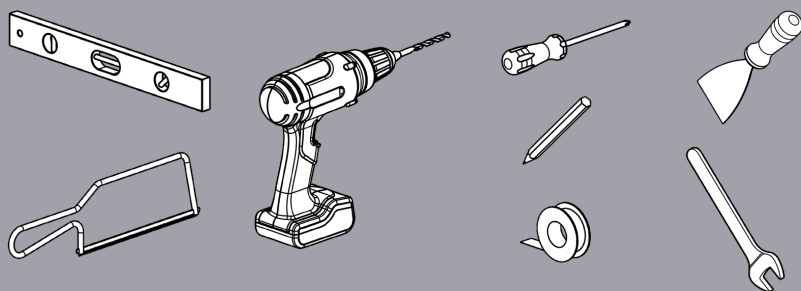
- Presión dinámica mínima.....1 bar
- Presión de trabajo recomendada (estática).....3 bar  
(N.B.: para presiones superiores a los 5 bar les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de trabajo (estática).....5 bar
- Presión máxima de prueba (estática).....16 bar
- Temperatura máxima agua caliente.....80 °C
- Temperatura recomendada agua caliente .....65 °C (para ahorrar energía)

**NL****TECHNISCHE GEGEVENS**

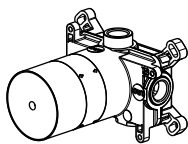
- Minimum dynamische druk .....1 bar
- Aanbevolen bedrijfsdruk (statisch) .....3 bar  
(N.B: in geval van druk, hoger dan 5 bar, raden wij u aan een drukverminderingsklep te installeren)
- Maximum bedrijfsdruk (statisch).....5 bar
- Maximum proefdruk (statisch).....16 bar
- Maximum warmwatertemperatuur.....80 °C
- Aanbevolen warmwatertemperatuur .....65 °C (voor energiebesparing)



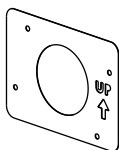
Non incluso / Not included / Non inclus / Nicht Dabei / No incluido / Nitinbegrepen



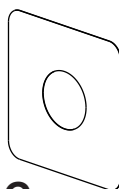
Incluso / Included / Inclus / Dabei / incluido / Inbegrepen



**A**



**B**



**C**



**Dx4**



**Ex2**



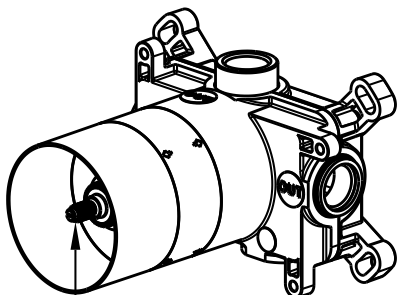
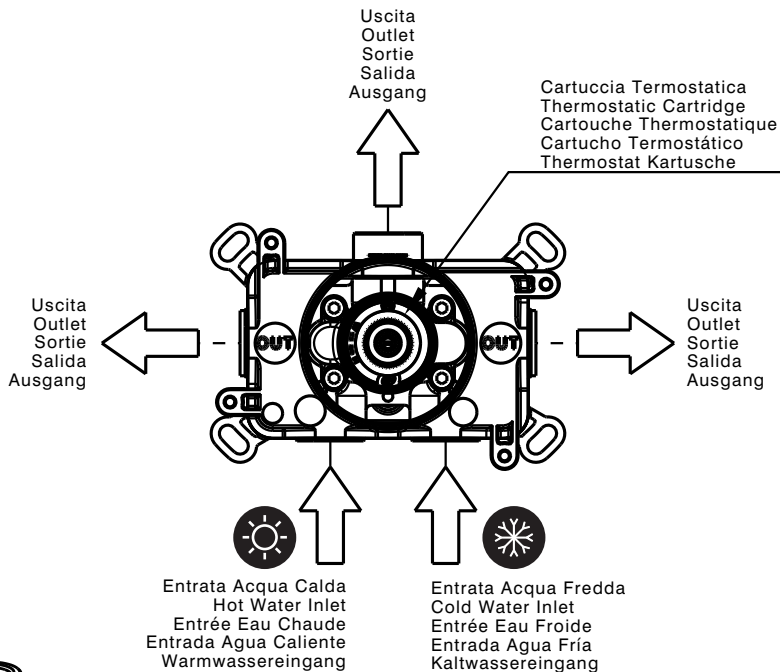
**Fx4**



IMPORTANTE  
IMPORTANT!  
IMPORTANT!  
WICHTIG!



Necessita Rubinetto Apertura/Chiusura  
An opening/closing stopvalve is required  
Un robinet d'arrêt est nécessaire  
Necesita llave de paso  
Absperrventil erforderlich



Astina Regolazione Temperatura  
Temperature Adjustment Spindle  
Axe de Réglage Température  
Eje de Ajuste de Temperatura  
Stange für die Temperatureinregulierung

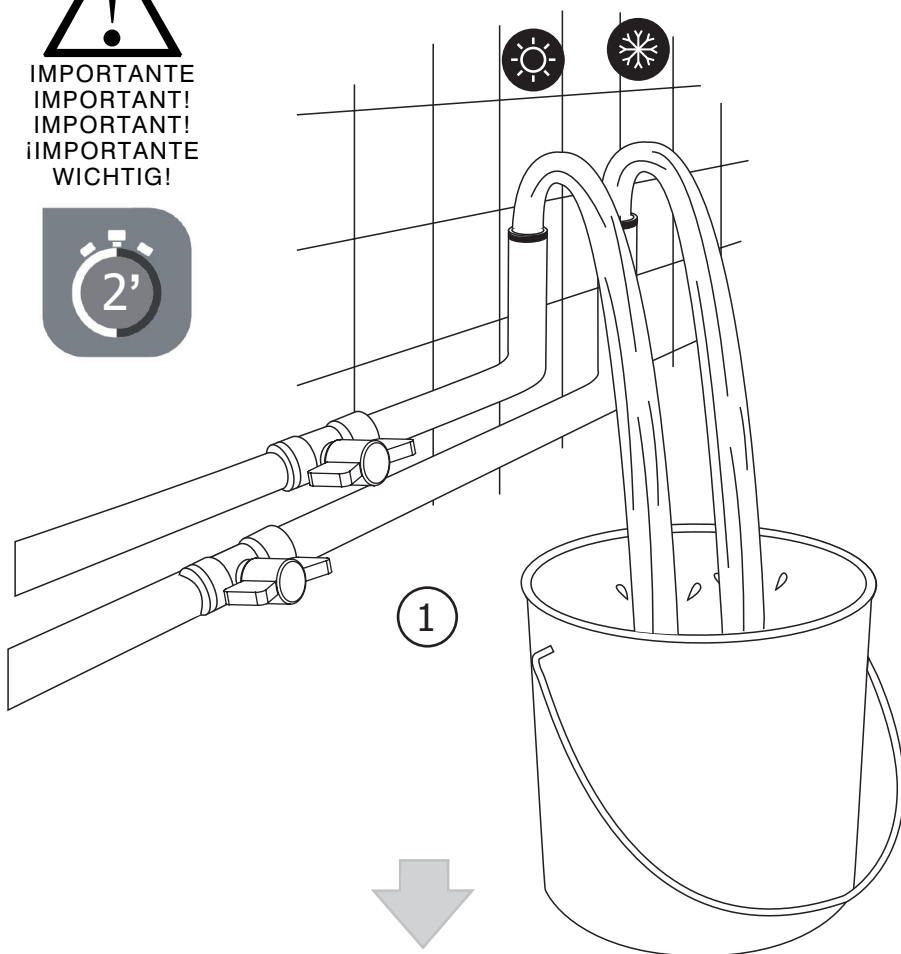
IMPORTANTE  
IMPORTANT!  
IMPORTANT!  
WICHTIG!



Non ruotare questa asta durante il montaggio maniglia  
Do not rotate the rod during the installation of the handle  
Ne pas tourner cette tige lors du montage de la poignée  
No girar esta asta durante el montaje  
Drehen diese Stange nicht während der Griffmontage

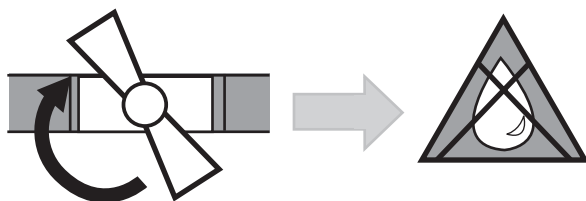


IMPORTANTE  
IMPORTANT!  
!IMPORTANT!  
WICHTIG!

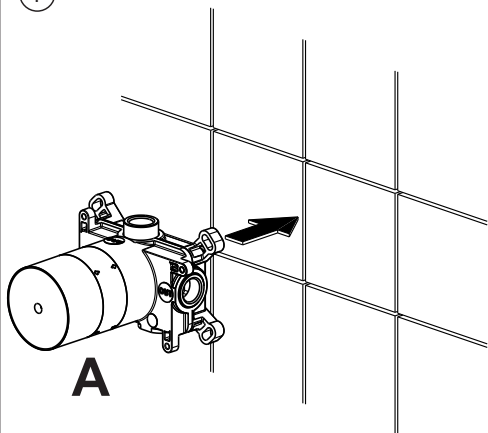


1

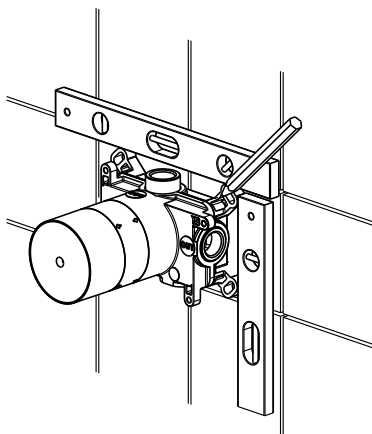
2



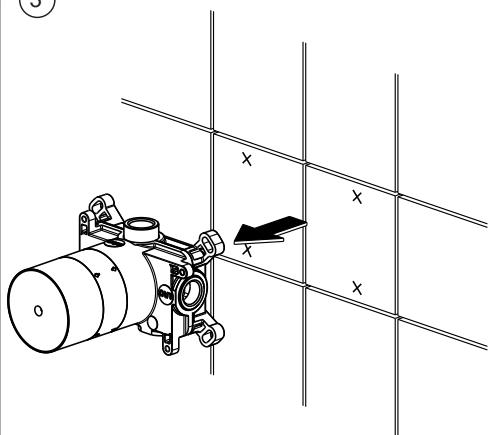
1



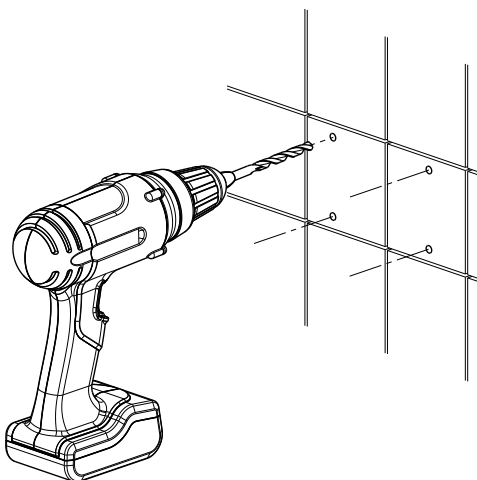
2



3

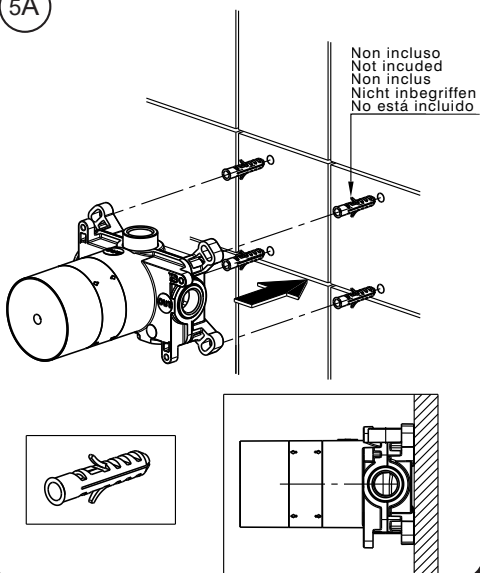


4

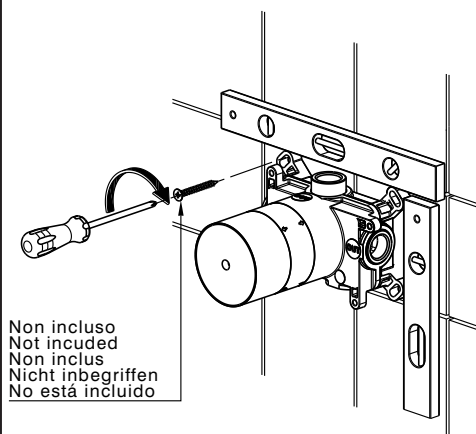




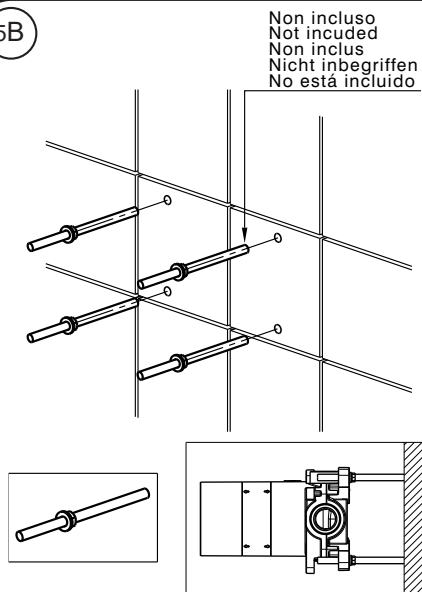
5A



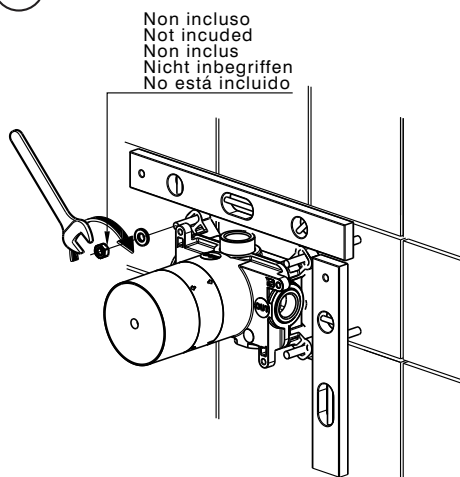
6A



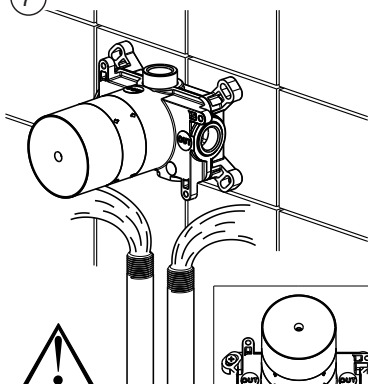
5B



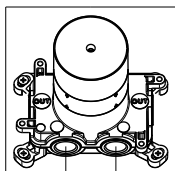
6B



7

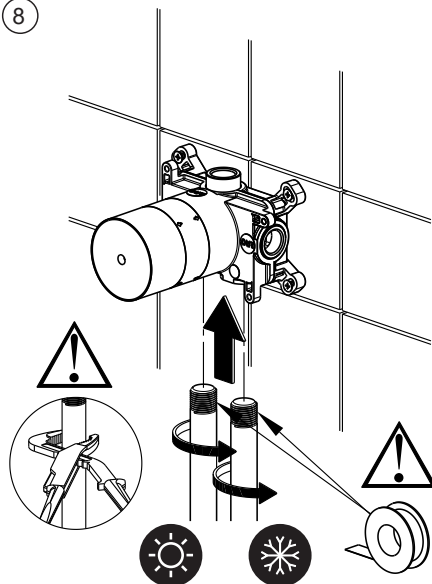


Entrata Acqua Calda  
Hot Water Inlet  
Entrée Eau Chaude  
Entrada Agua Caliente  
Warmwassereingang



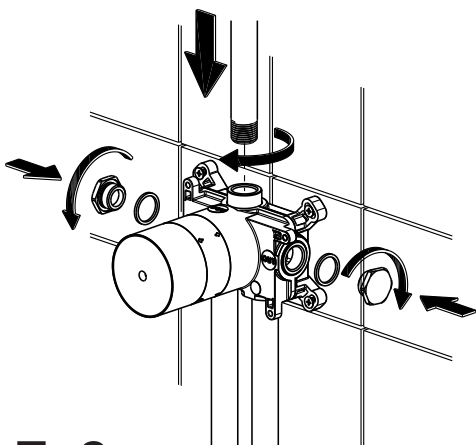
Entrata Acqua Fredda  
Cold Water Inlet  
Entrée Eau Froide  
Entrada Agua Fria  
Kaltwassereingang

8



9A

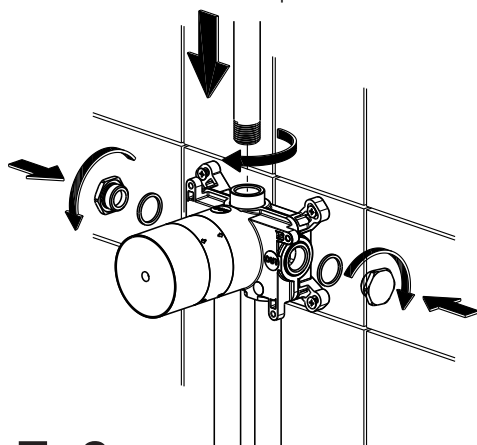
Volume and diverter valve



Ex2

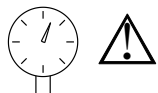
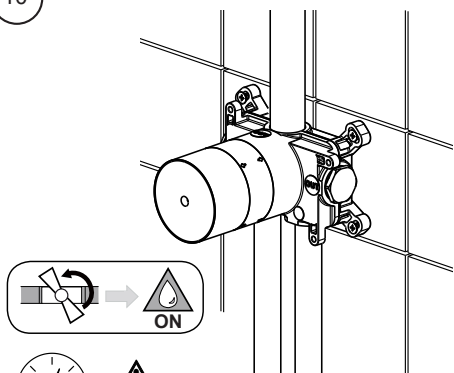
9B

Volume and stop valve



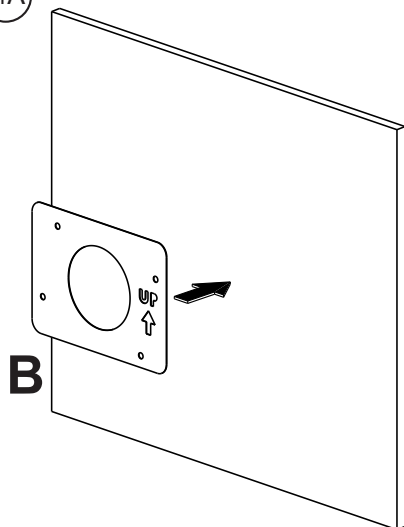
Ex2

10

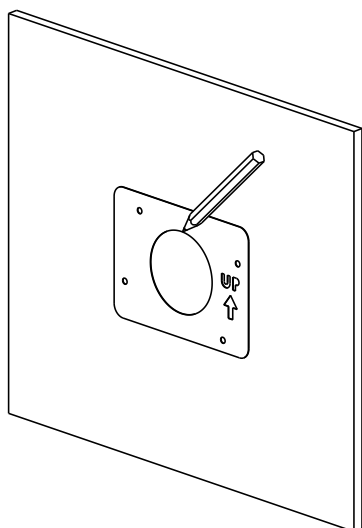


Max. 16bar acqua - Max. 3h  
 Max. 16bar water - Max. 3h  
 Max. 16bar l'eau - Max. 3h  
 Max. 16bar wasser - Max. 3h  
 Máx. 16bar agua - Máx. 3h

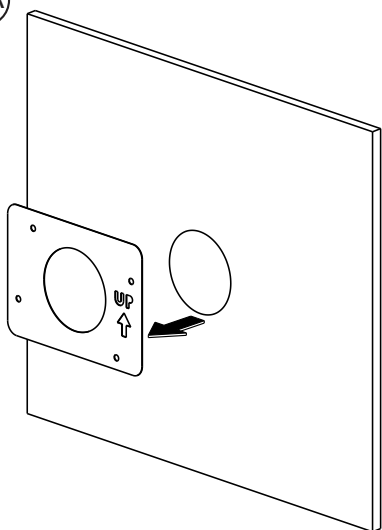
11A



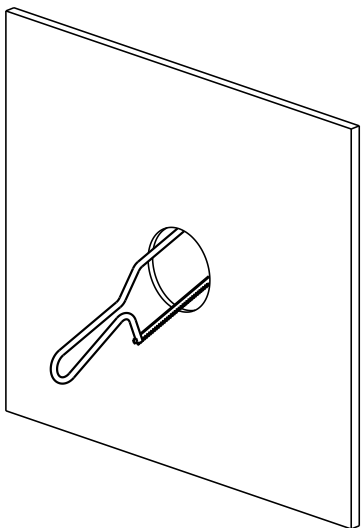
12A



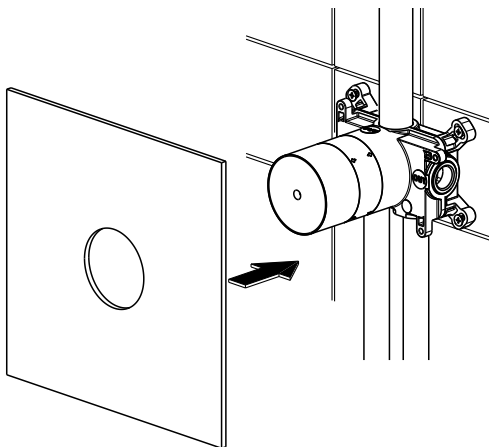
13A



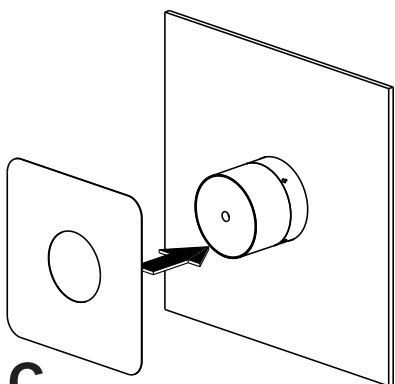
14A



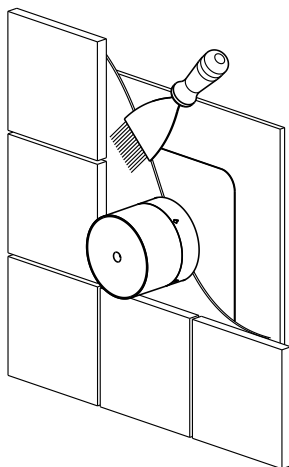
15A



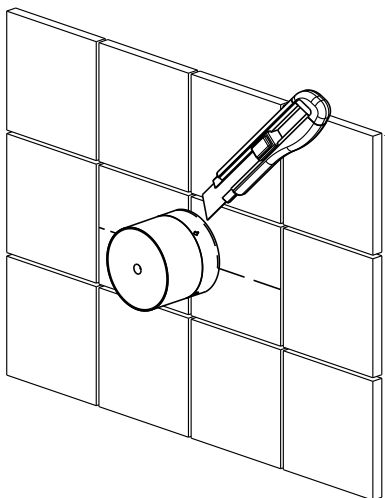
16A

**C**

17A



18A



Parete finita, compreso rivestimento  
 Finished wall, including coating  
 Mur fini, inclus le revêtement  
 Pared acabada, revestimiento incluido  
 Vollendete Wand, einschließlich der Verkleidung



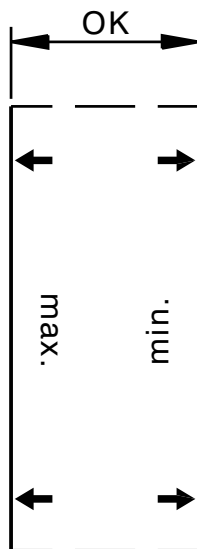
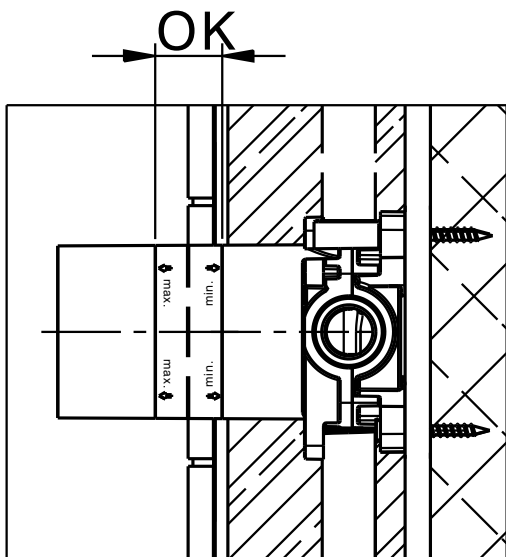
**IMPORTANTE!** Verificare la corretta profondità di installazione

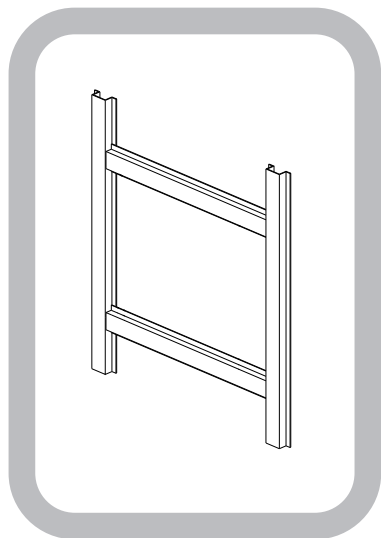
**IMPORTANT!** Please check for correct depth

**IMPORTANT!** Vérifier la profondeur correcte SVP

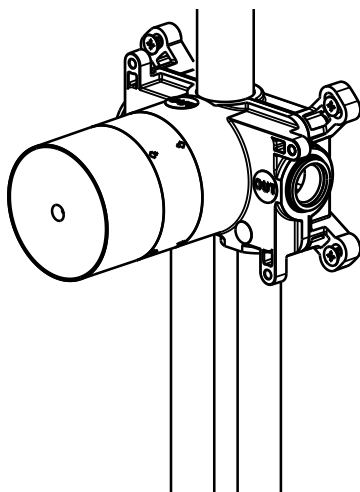
**IMPORTANTE!** Por favor, verifique para instalar a la profundidad correcta

**WICHTIG!** Die richtige Einbautiefe prüfen

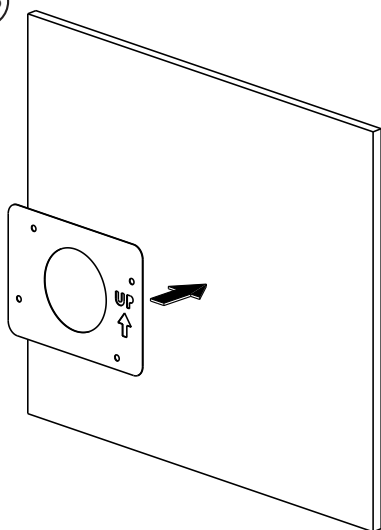




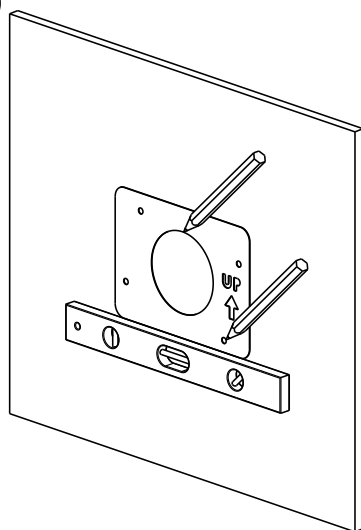
11B



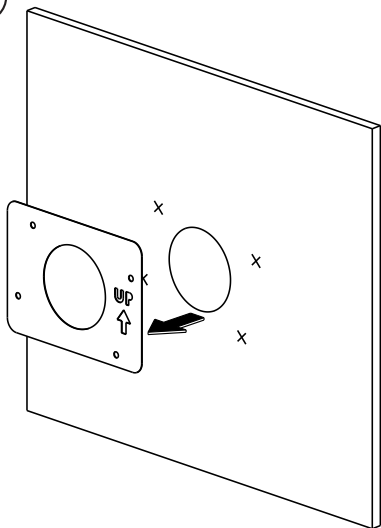
12B



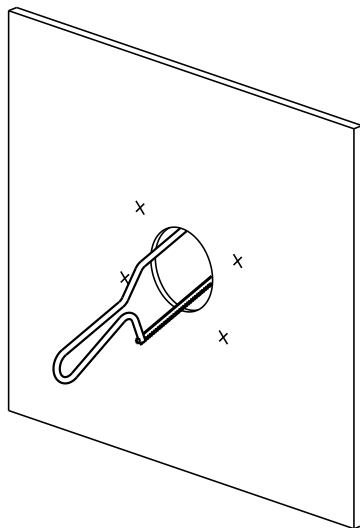
13B



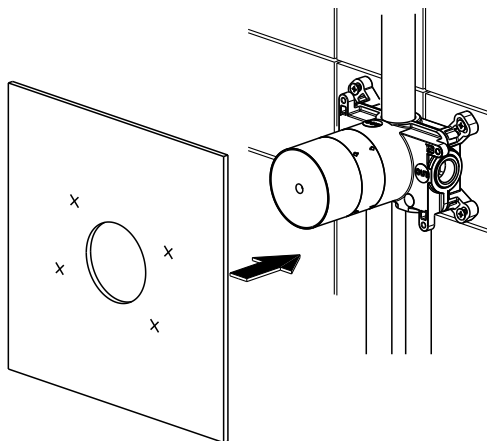
14B



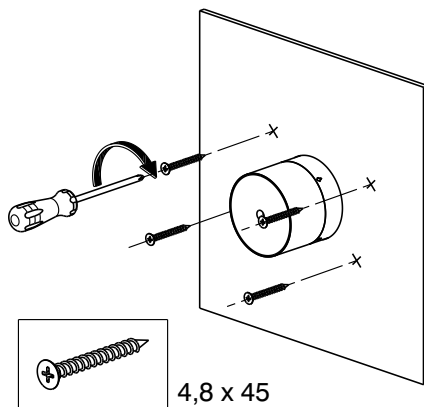
15B

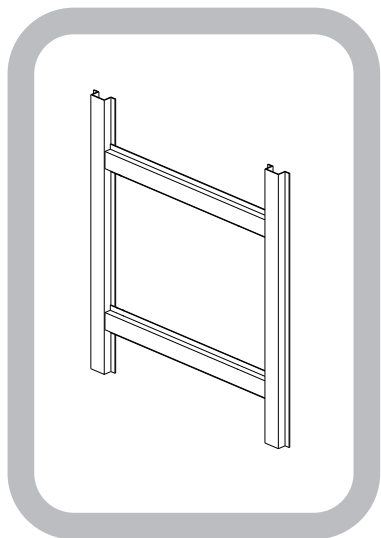


16B

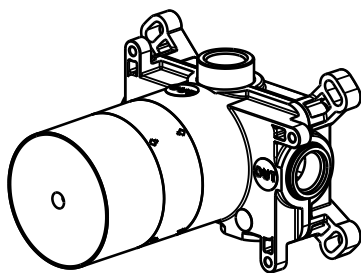


17B

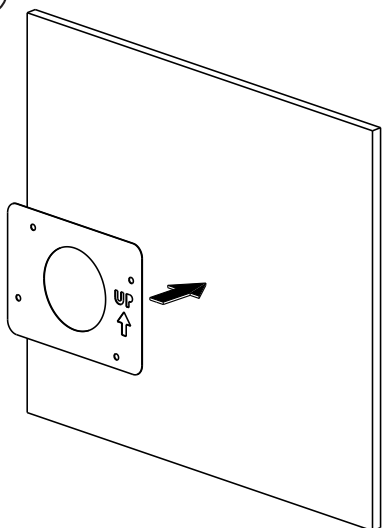
**D**



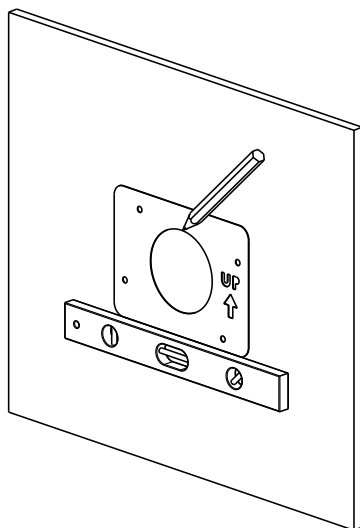
11C



12C

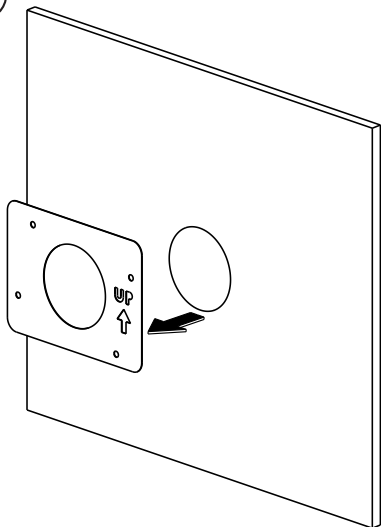


13C

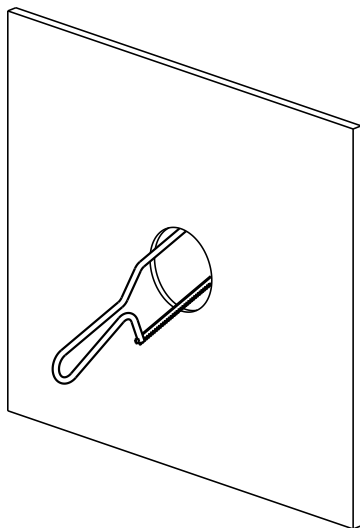




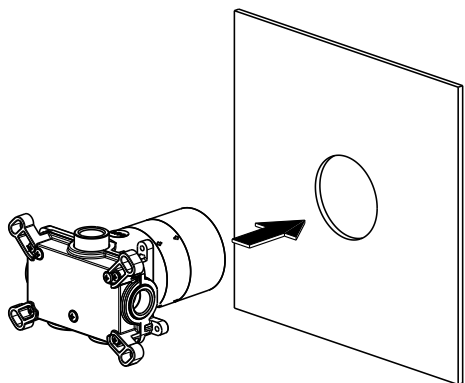
14C



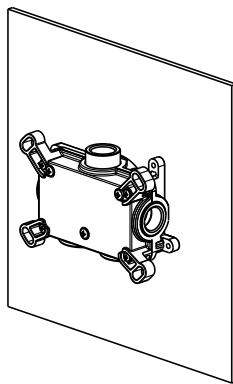
15C



16C

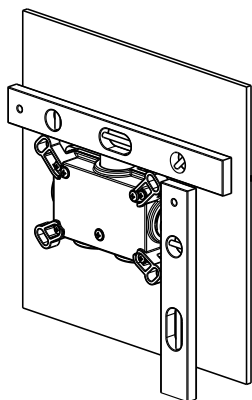


17C

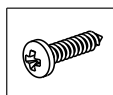
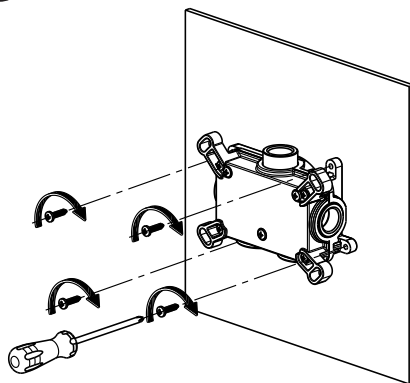


17

18C



19C



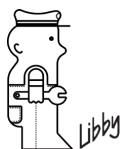
4,2 x 20

**F**

# NOTES

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

cisal.it



**cisal**  
RUBINETTERIA

**CISAL**

Via Pietro Durio, 160  
28010 Alzo di Pella (Novara) - Italia  
Tel. +39.0322.918111  
cisal@cisal.it  
cisal.it

---

**ATTENZIONE:** Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.

**WARNING:** Please leave these instructions with the user and keep them.

**ATTENTION:** Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

**ACHTUNG:** Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.

**ATENCION:** Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

**OPGELET:** Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.